中國文化大學 105 學年度日間學士班暑假轉學招生考試試題

系組：韓國語文學系二年級　　日期節次：105 年 7 月 7 日第 1 節

科目：初級韓語(會話/閱讀)

壹. 아래 본문을 읽고 아래 질문에 따라 답하세요(26%)

한국어는 글을 쓸 때에 단어별로 띄어서 쓴다. 단어들을 붙여 쓰면 읽는 사람이 문장의 의미를 파악 하는 데 어려움을 느끼기 때문이다. 이러한 이유로 《한글 맞춤법》 규정으로 올바른 띄어쓰기는 '모든 단어는 띄어 쓰되, 조사는 그 앞 말에 붙여 쓴다.'라고 규정하고 있다.

띄어쓰기를 하지 않은 문장을 예로 들어보자.

예 1) 할아버지가 부르시자, 아버지가방에들어가신다.

예 2) '집안'과 '집 안'

예 3) 19,876 원

1. 위 예 1)에서 '아버지가방에들어가신다.'를 ①바르게 띄어쓰고 ②그 의미를 중국어로 번역하세요.

① | 아 | | | | | | | | | | | | | | | | (3 分)

② 韓翻中: _____ (5 分)

2. 위 예 2) ①'집안'과 ②'집 안'는 띄어쓰기에 따라 그 어의語義가 달라지는 경우입니다. 그 다른 의미에 맞게 문장을 만들어 보세요(造句,12%)

① '집안': _____ (6 分)

② '집 안': _____ (6 分)

3. 예 3) '19,876'이란 수를 띄어쓰기에 맞게 한국어로 적어 보세요.

① | | | | | | | | | | | | | | | | | (6 分)

貳. 다음은 신체 부위身體部位와 관련된 한국어 관용어慣用語 표현 문장입니다. (괄호)에 알맞은 신체 부위를 한국어로 써 넣고 문장의 의미를 중국어로 번역해 보세요. (24%)

1. 한국 사람들은 '빨리 빨리'라는 말이 (①)에 붙었다. (3 分)

②韓翻中: _____ (5 分)

2. 나는 한국에 교환 학생으로 간 지 5 개월만에야 (①)가 뚫렸다. (3 分)

②韓翻中: _____ (5 分

3. 오늘은 (①) 깜짝할 사이에 수업이 끝났다. (3 分)

②韓翻中: _____ (5 分)

參. (괄호)에 알맞은 조사助詞와 어미語尾를 써서 아래 문장을 완성하세요.(①~⑰, 34%)

우리 집은 베이터우北投(①) 있습니다.

저는 날마다 전철(②) 탑니다.

집에서 베이터우 전철역까지 걸(③) 십 분, 다시 전철(④) 스린역까지 십오 분이 걸립니다.

스린(⑤) 양명산 문화대학교(⑥)는 전철(⑦) 없습니다.

그래서 스린에서 다시 버스(⑧:或) 택시로 갈아타야만, 학교(⑨) 도착할 수 있습니다.

아침(⑩:和) 저녁에(⑪) 전철에 사람들이 아주 많습니다.

그렇지만 타이페이(⑫) 전철은 깨끗하(⑬) 빠릅니다.

제(⑭) 타는 베이터우역은 종점이(⑮) 빈자리가 있습니다.

자리(⑯) 앉으면 대부분 책을 보거나 사람들을 구경합니다.

전철 안에는 남녀노소, 그리고 가끔 외국인도 있습니다.

전철 안(⑰) 사람들 구경도 무척 재미있습니다.

肆. 다음 두 단어의 의미를 대조對照해 문장을 만들어 보세요. (造句,16%)

1. 덕택에(8 分):

2. 때문에(8 分):

中國文化大學